



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2024

Kielet ja käännösuunta

*ukrainasta suomeen*

Aihepiiri (aukt3)

*koulutus*

Käännöstehtävä

**Käännettävä teksti** on seuraavalla sivulla. Teksti on

*Ote Ukrainan opetusministeriön pääsykokeiden yksilöllisiä järjestelyjä koskevasta asiakirjasta*

Lähde: <https://mon.gov.ua/osvita-2/inklyuzivne-navchannya/vstup-osib-z-oop-do-zakladiv-vishchoi-osviti>

**Käännöksen käyttötarkoitus:**

*Viranomaiskäyttöön*

Käännettävä teksti on lyhennetty alkuperäisestä tutkintoa varten, eikä siitä tehtyä käännöstä merkitä otteittaiseksi käännökseksi.

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.

Käännettävän tekstin pituus 1958 merkkiä.

## **Вступ осіб з ООП до закладів вищої освіти**

Особи з особливими освітніми потребами мають право на забезпечення особливих умов під час проведення зовнішнього незалежного оцінювання (ЗНО), єдиного вступного (ЄВІ) та фахового іспиту (ЄФВВ).

За наявності захворювання або патологічного стану чи неможливості забезпечення відповідних умов, замість ЗНО, ЄВІ та ЄФВВ, особи з особливими освітніми потребами можуть проходити вступні випробування у формі іспитів безпосередньо в закладах освіти.

У разі подання документів на участь у конкурсному відборі особами з особливими освітніми потребами заклад вищої освіти має забезпечити відповідні умови для проходження ними вступних іспитів, творчих конкурсів та співбесід.

### **Куди звертатись, щоби забезпечити особливі умови при проведенні ЗНО?**

#### **Особам з інвалідністю.**

Для створення особливих умов особа з інвалідністю має надати відповідний медичний висновок під час реєстрації на сайті Українського центру оцінювання якості освіти чи надіслати його до відповідного регіонального центру оцінювання якості освіти. Медичний висновок треба подати разом із іншими реєстраційними документами, а під час формування реєстраційної картки вказати на необхідність створення особливих умов, зазначити номер і дату виданої закладом охорони здоров'я форми № 086-3/о. /---/

#### **Особам, які використовують рельєфно-крапковий шрифт Брайля.**

Особи з порушеннями зору мають можливість під час додаткової сесії пройти зовнішнє незалежне оцінювання з використанням завдань, надрукованих рельєфно-крапковим шрифтом Брайля, з української мови і літератури, математики, історії України та біології. Для того, щоб учасник тестування був забезпечений тестовим зошитом із завданнями, надрукованими шрифтом Брайля, необхідно під час реєстрації або під час подачі документів до відповідного регіонального центру оцінювання якості освіти, вказати на необхідність створення особливих умов, зазначити номер і дату виданої закладом охорони здоров'я форми № 086-3/о.

/---/